

**SUTARTIS**  
**DĒL INFOTRANS PROGRAMINĖS ĮRANGOS KAIP PASLAUGOS TEIKIMO**  
**(SaaS)**

## **1. SAŲOKOS**

Šioje Sutartyje vartojami didžiąja raide parašyti terminai turi žemiau nurodytas reikšmes:

**Sutartis** - ši sutartis dėl InfoTrans programinės įrangos kaip paslaugos teikimo.

**Paslaugų teikėjas** - tai UAB „Infotransport“, juridinio asmens kodas 300614784, buveinės adresas Krokuvos g. 13, Vilnius.

**Klientas** - tai Paslaugų teikėjo administruojamoje el. platformoje <https://connect.infotransport.eu> užsiregistravęs bei per ją Paslaugų teikėjo teikiamomis paslaugomis besinaudojantis asmuo.

**El. platforma** - tai Paslaugų teikėjo administruojama el. platforma, pasiekiami adresu <https://connect.infotransport.eu>.

**InfoTrans programinė įranga** - tai Paslaugų teikėjo vystoma programinė įranga, skirta logistikos rinkai.

**Cloud serveris** - Paslaugos teikėjo valdomas serveris ar jų sistema, kuriame yra įdiegta InfoTrans programinė įranga ir iš kurio Klientui yra teikiama InfoTrans Cloud Paslauga.

**InfoTrans Cloud** - Paslaugų teikėjo vystoma InfoTrans programinė įranga bei Cloud serveris, į kurią InfoTrans programinė įranga yra įdiegta, kaip visuma.

**InfoTrans Cloud Paslauga** - prieigos Klientui prie InfoTrans Cloud sudarymas ir InfoTrans Cloud funkcionalumo užtikrinimas, naudotis ja Kliento reikmėms.

## **2. SUTARTIES OBJEKTAS IR DALYKAS**

2.1 Šia Sutartimi Paslaugos tiekėjas įsipareigoja suteikti Klientui atlygintinę, neišimtinę, neperleidžiamą teisę už nustatytą užmokestį laikinai, laikantis Paslaugų teikėjo nustatytų sąlygų bei apribojimų naudotis InfoTrans Cloud Paslauga (toliau - „Licencija“), o Klientas įsipareigoja mokėti Licencijos mokesťį pagal prisijungus prie Paslaugų teikėjo valdomos El. platformos pasirinktą InfoTrans Cloud Paslaugos planą (toliau - „Planas“) bei InfoTrans Cloud Paslauga naudotis nepažeidžiant šios Sutarties sąlygų.

2.2 Tam, kad Klientas galėtų naudotis InfoTrans Cloud Paslauga, Klientas El. platformoje susikuria paskyrą ir jam yra suteikiami prisijungimo prie jos duomenys. Vienam Klientui suteikiama viena paskyra, kurioje Klientas gali suteikti teisę kurti naudotojo paskyras savo darbuotojams. Vienu metu prie Kliento paskiros gali būti prisijungę tiek naudotojų, kiek yra nurodyta Kliento pasirinktame Plane. Klientas atsako už tinkamą paskyros naudojimą, suteiktų prisijungimo duomenų saugojimą bei turi nedelsdamas pranešti Paslaugų teikėjui, jei Kliento ar prie jo paskyros priskirtų jo naudotojų prisijungimo duomenys dingę arba jais piktnaudžiaujama. Kliento prašymu Paslaugų teikėjas turi nedelsdama uždrausti prisijungimą. Toks prašymas Paslaugų teikėjui turi būti pateiktas raštu.

- 2.3 Paslaugų teikėjas, teikdamas InfoTrans Cloud Paslaugą, veikia tik kaip techninio sprendimo administratorius ir nesikiša į El. platformos naudotojų tarpusavio santykius. Sandorius El. platformoje su kitais El. platformos naudotojais Klientas sudaro savarankiškai, savo vardu, savo sąskaita ir savo rizika, Paslaugų teikėjui nedalyvaujant ir nekontroliuojant. Bet kokie Kliento ir kitų El. platformos naudotojų sandoriai sudaromi vien Kliento finansine rizika, ir Paslaugų teikėjas jokių atveju neatsako už jokių tokių sandorius. Klientas taip pat yra visiškai ir pilnai atsakingas už visus sandorius, sudarytus naudojantis El. platforma prisijungus prie Kliento paskyros, net jei tokie sandoriai sudaromi neteisėtai pasinaudojant jo prisijungimo duomenimis.
- 2.4 InfoTrans Cloud paslaugos techninės specifikacijos ir funkcionalumai, galimi įsigyti Planai bei jų kainos pasirinktam naudotojų skaičiui yra nurodyti El. platformos interneto svetainėje. Klientas turi teisę laisvai bet kuriuo metu keisti pasirinktus InfoTrans Paslaugos teikimo Planus.
- 2.5 Klientui, be kita ko, pasirinkus naudotis InfoTrans Cloud Paslaugos „InfoTrans Connect“ funkcionalumu, Kliento pavadinimas, juridinio asmens kodas bei el. pašto adresas, kuriuo Klientas registravosi El. platformoje, bus matomas kitiems „InfoTrans Connect“ naudotojams, suteikiant galimybę naudotojams bendrauti bei susisiekti tarpusavyje.
- 2.6 InfoTrans Cloud Paslauga apmokama iš anksto už Kliento pasirinktą laikotarpį pagal Kliento pasirinktą InfoTrans Cloud paslaugos Planą ir pasirinktą naudotojų skaičių. Naudotojui neprasisėsus pasirinkto Plano ar nepakeitus jo kitu, Kliento į El. platformą sukelti duomenys yra saugomi ne ilgiau nei 30 dienų nuo paskutinio apmokėto Plano pabaigos dienos.
- 2.7 InfoTrans Cloud Paslauga, pasirinkus tokius InfoTrans Paslaugos teikimo Planus, Klientui taip pat gali būti teikiama nemokamai, tačiau tokiu atveju Klientui suteikiami tik tame konkrečiame nemokamame InfoTrans Paslaugos teikimo Plane nurodyti funkcionalumai, o Paslaugų teikėjas turės teisę bet kada nutraukti tokių nemokamų Planų naudojimą. Taip pat, nutraukus nemokamo Plano naudojimą ar Klientui keičiant nemokamą Planą į mokamą, Paslaugų teikėjas negarantuoja Kliento paskyroje sukauptų duomenų išsaugojimo ir/ar perkėlimo. Klientui naudojantis nemokamais InfoTrans Paslaugos teikimo Planais, duomenis Kliento paskyroje suvesti galės ne tik pats Klientas, tačiau taip pat ir kiti El. platformos naudotojai.
- 2.8 Greta šios Sutarties, Klientas įsipareigoja griežtai laikytis El. platformos naudojimo nuostatų ir sąlygų, taip pat visų be išimties nurodymų, Paslaugų teikėjo patalpintų El. platformos interneto svetainėje, taip pat taikytinų teisės aktų nuostatų.

### **3. ATSISKAITYMO TVARKA**

- 3.1 Mokestį už InfoTrans Cloud Paslaugą Klientas privalo sumokėti Paslaugų teikėjui ne vėliau kaip iki sąskaitoje apmokėjimui nurodyto termino. Laiku neapmokėjus sąskaitos, Paslaugų teikėjas turi teisę taikyti papildomą mokestį už nutrauktos InfoTrans Cloud Paslaugos atstatymą.
- 3.2 Paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai keisti Planų įkainius, pranešęs apie tai Klientui prieš 30 kalendorinių dienų iki naujų įkainių įsigaliojimo Kliento paskyroje El. platformoje nurodytu elektroninio pašto adresu.
- 3.3 Klientas sutinka gauti Klientui siunčiamas sąskaitas elektroniniu formatu.

- 3.4 Šalių atskiru sutarimu gali būti atliekami InfoTrans programinės įrangos, esančios Cloud serveryje, konfigūracijos, pritaikymo darbai, kurie apmokami atskirai pagal Šalių suderintas darbo valandas ir kainą.
- 3.5 Bet kuriai Šaliai nutraukus Sutartį, nepriklausomai nuo nutraukimo priežasčių ir teisinio pagrindo, Klientui nėra gražinamos jokios pagal Sutartį ar papildomus susitarimus dėl InfoTrans programinės įrangos pritaikymo pagal Kliento poreikius ir pageidavimus sumokėtos sumos.

#### **4. INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS**

- 4.1 Šalys aiškiai susitaria, kad visos intelektinės nuosavybės teisės į InfoTrans programinę įrangą bei visus jos atnaujinimus, pakeitimus, patobulinimus, papildymus, taisymus ir naujas versijas priklauso Paslaugų teikėjui ir šios teisės Klientui nėra perleidžiamos ar suteikiamos.
- 4.2 Šalys susitaria, kad visos teisės į InfoTrans programinės įrangos patobulinimus, sukurtus Klientui naudojantis Paslauga (pvz., InfoTrans programinės įrangos ar InfoTrans Cloud Paslaugos pakeitimai pagal Kliento siūlymus ar pastabas), priklauso Paslaugų teikėjui.
- 4.3 Klientas neturi teisės daryti jokių pakeitimų, modifikavimų InfoTrans programinės įrangos programiniame kode ar kituose komponentuose, taikyti atgręžtinės inžinerijos (*angl. reverse engineering*) ar atlikti kokių nors kitų veiksmų, kurie galėtų turėti įtakos InfoTrans programinės įrangos veikimui ar integralumui. Klientas įsipareigoja nenaudoti naudojantis InfoTrans Cloud Paslauga įgytų žinių tiesiogiai ar netiesiogiai kuriant sistemas, kurių veikimas ir funkcijos būtų analogiškos InfoTrans programinės įrangos veikimui.
- 4.4 Licencijos suteikimas pagal šią Sutartį neleidžia Klientui tiesiogiai ar netiesiogiai registruoti jokių teisių į InfoTrans programinę įrangą bet kurioje teritorijoje savo vardu arba Kliento naudai. Bet koks teisių į InfoTrans programinę įrangą registravimas Kliento vardu arba jo naudai bus laikomas esminiu šios Sutarties pažeidimu, o Paslaugos teikėjas turi teisę nedelsiant perregistruoti visas tokias teises savo / kito asmens vardu. Klientas tokiu atveju įsipareigoja pasirašyti visus dokumentus, būtinus tokiai teisei įgyvendinti, ir kompensuoti visas susijusias išlaidas.
- 4.5 Šios 4.1. - 4.4. p. nuostatos galios ir pasibaigus šiai Sutarčiai ar ją nutraukus, nesvarbu, dėl kokios priežasties.

#### **5. TERMINAS**

- 5.1 Ši Sutartis konkrečiau Kliento atžvilgiu įsigalioja nuo to momento, kai Klientas registruojasi Paslaugų teikėjo El. platformoje ir patvirtina susipažinimą su šia Sutartimi, bei galioja tol, kol Klientui yra teikiama InfoTrans Cloud Paslauga.
- 5.2 Ši Sutartis gali būti nutraukta abipusiu Šalių rašytiniu susitarimu.
- 5.3 Bet kuri Šalis turi teisę dėl bet kokių priežasčių nutraukti šią Sutartį, įspėjusi kitą Šalį prieš 30 dienų.
- 5.4 Sutarties Šaliai iš esmės pažeidus šią Sutartį bei neištaisius pažeidimo per 5 dienas nuo įspėjimo momento, nukentėjusi Šalis įgyja teisę Sutartį nutraukti nedelsiant.

#### **6. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI IR TEISĖS**

## 6.1 Klientas įsipareigoja:

- 6.1.1 Paslaugų teikėjo Cloud serveryje neskelbti, nesaugoti, nearchyvuoti informacijos, kuri yra šmeižiančio, žeminančio, grasinančio pobūdžio, atskleidžianti bet kokias Paslaugų teikėjo ar bet kurių trečiųjų asmenų komercines paslaptis, pažeidžianti intelektinės nuosavybės teises, taip pat kitos informacijos, kurią draudžia ar riboja įstatymai ar kiti teisės aktai;
- 6.1.2 Paslaugų teikėjo Cloud serveryje neatlikti jokių veiksmų ir neskelbti jokios informacijos, kuriais gali būti naudojama nepageidaujamų el. pašto laiškų (spam), kompiuterių virusų, kenkėjiškų programų arba kitokios, kenkiančios kompiuterinei įrangai informacijos siuntimui, kuriais galima neigiamai paveikti kompiuterinius tinklus ar atskirus tinklo įrenginius, kuriais siekiama saugoti, naudoti ar platinti nelegalią programinę įrangą.

## 6.2 Klientas turi teisę:

- 6.2.1 tinkamai atsiskaitydamas savitarnoje keisti InfoTrans Cloud Paslaugos Planus, taip pat naudotojų skaičių, Paslaugų teikėjo nustatyta tvarka mokamus Planus keisti į nemokamus ir atvirkščiai.

## 6.3 Paslaugų teikėjas turi teisę:

- 6.3.1 keisti Kliento naudojamos InfoTrans programinės įrangos technines specifikacijas, funkcionalumus, jei Klientas naudoja daugiau resursų nei įprasta, ar Kliento veiksmai kenkia kitiems InfoTrans Cloud Paslaugos vartotojams ar InfoTrans programinės įrangos naudojimas neatitinka Sutarties sąlygų. Tai, ar Kliento veiksmai kenkia kitiems InfoTrans Cloud Paslaugos vartotojams, vienašaliu sprendimu nustato Paslaugos teikėjas.
- 6.3.2 Laikinais iki 14 kalendorinių dienų sustabdyti Klientui suteiktą prieigą prie InfoTrans Cloud Paslaugos, jei Klientas naudoja daugiau resursų nei įprasta, Kliento veiksmai kenkia kitiems InfoTrans Cloud Paslaugos vartotojams ar InfoTrans programinės įrangos naudojimas neatitinka Sutarties sąlygų.

6.4 InfoTrans programinės įrangos atnaujinimai, tobulinimo darbai atliekami Paslaugų teikėjo nuožiūra, manant kad tai yra reikalinga, taip pat ir Paslaugų teikėjo pasirinktu metu. Jie atliekami centralizuotai visų InfoTrans Paslaugos naudotojų atžvilgiu, todėl reikalauti, kad konkretaus Kliento atžvilgiu InfoTrans programinė įranga nebūtų atnaujinama, nėra galimybės.

## 7. KONFIDENCIALUMAS

7.1 Šalys įsipareigoja laikyti paslapyje ir neatskleisti konfidencialios informacijos. Konfidenciali informacija - šios Sutarties sąlygos bei visa dokumentacija ir informacija, kurią Šalys gauna viena iš kitos, vykdydamos šią Sutartį, taip pat informacija, susijusi su Šalių veikla ir/ar planais, kuriuos viena Šalis atskleidžia kitai, įskaitant, bet neapsiribojant, rašytiniais ir elektroniniais tekstais bei kita informacija, nepriklausomai nuo jos pavidalo ir pateikimo būdų. Konfidencialia nelaikoma informacija, kuri buvo Šalies dispozicijoje ir kurią Šalis galėjo atskleisti prieš gaudama ją iš kitos Šalies, arba informacija, kuri yra prieinama viešai, taip pat informacija, kuri yra Šalies nepriklausomai sukurta iki gavimo arba gauta iš trečiosios šalies, su sąlyga, kad tą informaciją atskleidusi Šalis gali sukūrimo ar gavimo faktus patvirtinti dokumentais. Atitinkamai Šalys privalo bei įsipareigoja užtikrinti, kad jų darbuotojai ir/ar pasitelkti rangovai ir subrangovai (jei tokie yra) taip pat laikysis analogiško konfidencialumo reikalavimo. Bet kuri Šalis turi teisę atskleisti konfidencialią informaciją, jeigu tai yra susiję su jos komercinės veiklos revizavimu, atliekamu nepriklausomo

audito, įgaliotų valstybės institucijų, ar tokia informacija turi būti atskleista pagal įstatymą arba teismo sprendimą arba Šalims susitarus, taip pat, kai tokia informacija atskleidžiama Šalies advokatams.

7.2 Faktą, kad Klientas naudojami InfoTrans programine įranga, Paslaugų teikėjas gali naudoti informaciniais ir rinkodaros tikslais (tam tikslui Paslaugų teikėjas gali naudoti Kliento logotipą).

7.3 Konfidencialumo įsipareigojimas išlieka galioti ir po šios Sutarties nutraukimo ar galiojimo pasibaigimo.

## **8. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ**

8.1 Nė viena iš Šalių neatsako už netiesioginių nuostolių atlyginimą kitai Sutarties šaliai.

8.2 Klientas supranta ir patvirtina, kad InfoTrans Cloud Paslauga yra teikiama „tokia, kokia yra“ ir Paslaugų teikėjas neteikia jokių garantijų dėl InfoTrans Cloud Paslaugos kokybės, nepertraukiamo veikimo, trikdžių ar klaidų nebuvimo. Paslaugų teikėjas neatsako už:

8.2.1 InfoTrans Cloud Paslaugos laikiną ir/ar pastovų neveikimą, ir/ar netinkamą veikimą, laikiną nepasiekiamumą;

8.2.2 Kliento duomenų Cloud serveryje praradimą ar sugadinimą, jei tai įvyko nesant Paslaugų teikėjo kaltės ar didelio neatsargumo;

8.2.3 Kliento naudojantis InfoTrans Cloud Paslauga į Cloud serverį perkeltos informacijos ir duomenų saugojimą pasibaigus Sutarties galiojimui.

## **9. SUTARTIES PAŽEIDIMAS**

9.1 Jei kuri nors Sutarties Šalis nevykdo savo bet kurio įsipareigojimo pagal Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

9.2 Vienai sutarties Šaliai pažeidus Sutartį, kita Šalis turi teisę:

9.2.1 reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus ir (arba);

9.2.2 nutraukti Sutartį;

9.2.3 reikalauti atlyginti patirtus tiesioginius nuostolius.

## **10. NENUGALIMA JĖGA**

10.1 Nei viena iš Sutarties Šalių neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad protingomis pastangomis negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui (force majeure).

## **11. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS**

11.1 Klientas įsipareigoja užtikrinti, kad Kliento valdomų asmens duomenų tvarkymas, kuris yra reikalingas šios Sutarties vykdymo tikslais, nepažeis duomenų subjektų ar kitų trečiųjų asmenų teisių ir teisėtų interesų. Atitinkamai, Klientui tenka visa su tuo susijusi rizika.

11.2 Šalys susitaria, kad Šalių teisės ir pareigos Paslaugų teikėjui tvarkant Kliento valdomus asmens duomenis, t.y. Paslaugų teikėjui veikiant kaip Kliento valdomų asmens duomenų tvarkytojui, yra aptartos Privatumo Politikoje, skalbiamoje El. platformoje. Atskiras asmens duomenų tvarkymo susitarimas tarp Šalių nėra sudaromas.

## **12. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

12.1 Paslaugų teikėjas turi teisę keisti šios Sutarties sąlygas. Sutarties pakeitimai įsigalioja po jų paskelbimo El. platformoje. Jei Klientas po Sutarties sąlygų pakeitimų paskelbimo toliau naudojami InfoTrans Cloud Paslauga, laikoma, kad jis su Sutarties pakeitimais sutinka.

12.2 Šiai Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė. Visi tarp Šalių dėl šios Sutarties kilę ir/ar susiję su jos aiškinimu ir vykdymu ginčai ar nesutarimai sprendžiami derybų būdu, o jeigu nepavyksta susitarti per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų - Lietuvos Respublikos teismuose pagal Paslaugų teikėjo buveinės vietą.

12.3 Visi pranešimai Klientui siunčiami Kliento El. platformoje nurodytu elektroninio pašto adresu ir laikomi įteiktais sekančią dieną nuo elektroninio laiško išsiuntimo dienos. Klientui skirta informacija taip pat gali būti talpinama Kliento paskyroje El. platformoje.

## **13. PASLAUGŲ TEIKĖJO REVIZITAI**

### **UAB „Infotransport“**

Juridinio asmens kodas 300614784

Juridinio asmens adresas Krokuvos g. 13, Vilnius

Tel.: +370 615 80533

El. paštas: info@infotrans.lt

Direktorius Linas Kulnys